

以不同族裔語言介紹服務的單張／小冊子

(註：根據收錄所得資料，以下政府決策局／部門和公共機構印備以不同族裔語言介紹服務的單張／小冊子。這些單張／小冊子的出版／再版時間和數量按實際需要而定。)

政府決策局／ 部門和公共機構	以不同族裔語言介紹服務的 單張／小冊子的標題	出版日期／ 再版日期
教育局	《非華語家長資料套：香港教育指南》	2015年3月
	《為非華語學生提供的教育支援措施》	2014年12月
	《怎樣幫助你在幼稚園階段的孩子》家長小冊子	2012年
	《學前教育學券計劃及幼稚園幼兒班收生安排》單張	2014年6月
	小一入學統籌辦法 - 填寫《小一入學申請表》須知	每年更新
	非華語學生版本的小一入學統籌辦法資料便覽	每年更新
	小一入學統籌辦法 - 統一派位家長須知	每年更新
	中學學位分配辦法 - 非華語學生版本常問問題	每年更新
	中學學位分配辦法 - 申請中一自行分配學位家長須知	每年更新
	中學學位分配辦法 - 統一派位家長須知	每年更新
	非華語學生家長中文學習錦囊	2015年8月
	《及早識別和輔導有學習困難的小一學生》單張	2011年8月
教育局-在職家庭 及學生資助事務 處轄下的學生資 助處	幼稚園及幼兒中心學費減免計劃簡介 2014/15	2014年7月
	2014/15 中、小學生資助	2014年5月
	2015/16 學生資助計劃綜合申請[註 1]	2015年5月
社會福利署	正視虐兒問題 積極伸出援手	2012年
	支援虐待配偶/同居情侶個案的服務	2013年
	及早求助制止配偶/同居情侶暴力 - 為受虐男士提供的服務	2013年
	安全咭	2013年
	意外懷孕了！怎麼辦？	2013年
	保護家庭及兒童服務課	2013年
	綜合家庭服務中心簡介	2013年
	體恤安置及其他房屋援助單張	2010年

政府決策局／ 部門和公共機構	以不同族裔語言介紹服務的 單張／小冊子的標題	出版日期／ 再版日期
	日間幼兒照顧服務單張	2014年10月
	領養兒童，愛樂融融	2008年11月
	面對逆境絕非窮途，放棄生命才是末路	2012年2月
	安老服務	2009年12月
	保護長者免受虐待	2015年1月
	康復服務	2009年2月
	醫務社會服務	2009年8月
	感化服務[註 2]	2015年2月
	社會服務令計劃[註 2]	2014年9月
	青少年罪犯評估專案小組[註 2]	2014年9月
	監管釋囚計劃[註 2]	2014年9月
	感化/住宿院舍[註 2]	2014年9月
	公共福利金計劃	2014年5月
	「廣東計劃」	2013年8月
	交通意外傷亡援助計劃	2010年6月
	暴力及執法傷亡賠償計劃	2010年6月
	綜合社會保障援助計劃	2009年5月
勞工處	鼓勵就業交通津貼計劃	2015年3月(再版)
	法定最低工資：最新修訂	2015年4月
	法定最低工資簡明指引	2014年8月
	法定最低工資制度的殘疾僱員生產能力評估 簡明指引	2014年9月
	勞工處簡單易用的就業服務	2005年
	少數族裔人士的就業服務指南	2013年7月
	展能就業科為你服務	2011年4月
	展翅青見計劃	2015年第三季(暫定)
	僱用兒童規例簡明指南	2009年10月
	僱用兒童藝員指南	2009年10月
	僱用青年(工業)規例簡明指南	2009年10月
	與《僱傭條例》有關的民事及刑事訴訟簡介	2010年1月
	勞工處僱傭申索調查科便覽	2010年1月
	怎樣申請僱員因工死亡補償	2013年3月
	工傷及職業病補償的重要資訊	2009年9月
	僱傭條例一覽	2014年
	《2010年僱傭(修訂)條例》簡介	2011年
	「兼職」僱員 — 勞工法例知多點	2012年
	建造業工友須知	2013年
	地盤常見的不安全高處工作情況(1)	2013年11月
	地盤常見的不安全高處工作情況(2)	2013年11月
	下跌幾尺 足以致命 離地工作須使用合適 工作台	2013年11月
	高處工作意外致命個案集	2014年3月

政府決策局／ 部門和公共機構	以不同族裔語言介紹服務的 單張／小冊子的標題	出版日期／ 再版日期
	高處工作意外致命個案 1	2014 年 3 月
	高處工作意外致命個案 3	2014 年 3 月
	高處工作意外致命個案 7	2014 年 3 月
	減壓病	2014 年 5 月
	建築地盤常見的不安全電力設施－帶電導體 外露	2014 年 6 月
	建築地盤常見的不安全電力設施－開關盤上 有帶電導體外露	2014 年 6 月
	電力工作意外致命個案 1	2014 年 7 月
	電力工作意外致命個案 4	2014 年 7 月
	電力工作意外致命個案 6	2014 年 7 月
	電力工作意外致命個案 (第二集)	2014 年 7 月
	它們保住了一家人的幸福	2014 年 9 月
	它救了一條寶貴的生命	2014 年 9 月
	職業健康診所	預算 2015 年出版
	職業安全健康中心及職業健康診所	預算 2015 年出版
	工作安全－梯子及升降工作平台簡介	預算 2015 年出版
	推廣安全 勞資同心 實踐約章 成果共享	預算 2015 年出版
	安全吊運數例	預算 2015 年出版
	清潔劑 勿亂溝	預算 2015 年出版
	電力工作安全三步曲	預算 2015 年出版
	你認識腱鞘炎嗎?	預算 2015 年出版
	酷熱環境下預防中暑	預算 2015 年出版
	清潔工友安全健康使用化學品	預算 2015 年出版
	提舉重物要小心 方法正確保一生	2009 年 3 月
	酷熱天氣防中暑 通風飲水不暴曬	2009 年 3 月
	保護你的聽覺 (高噪音工作危害健康)	2009 年 3 月
	高空工作 步步穩妥	2009 年 5 月
	保護你的眼睛 --- 工作時請用護眼罩	2009 年 6 月
	工業安全一般責任(受僱的人須知)	2010 年 1 月
	工作安全 - 個人防護裝備簡介	2010 年 1 月
	安全隔離電源工作指引	2010 年 1 月
	工作與頸背痛	2010 年 2 月
	工作安全 - 酷熱環境下預防中暑	2010 年 3 月
	機械或作業裝置的危險部分	2011 年 10 月
	空氣容器操作指南	2012 年 9 月
	慎防從高處墮下	2012 年 11 月

政府決策局／ 部門和公共機構	以不同族裔語言介紹服務的 單張／小冊子的標題	出版日期／ 再版日期
民政事務總署	給少數族裔人士的服務指南 <ul style="list-style-type: none"> <li>● 泰語(第四版)</li> <li>● 印度語(第四版)</li> <li>● 尼泊爾語(第五版)</li> <li>● 巴基斯坦語(第四版)</li> <li>● 菲律賓語(第六版)</li> <li>● 印尼語(第八版)</li> </ul>	2012年6月 2013年2月 2013年5月 2014年3月 2015年2月 2015年3月
	香港生活指南(修訂版)	2013年1月
	給少數族裔人士的支援服務(單張)(修訂版)	2014年9月
僱員再培訓局	為少數族裔人士提供的培訓(2014年4月至9月)[註3]	2014年4月
	為少數族裔人士提供的培訓(2014年10月至2015年3月) [註3]	2014年10月
	為少數族裔人士提供的培訓(2015年4月至9月)[註3]	2015年4月
	為少數族裔人士提供的培訓(2015年10月至2016年3月) [註3]	2015年10月
衛生署	家庭健康服務	2011年11月
	產前服務須知	1998年8月
	產後服務須知	2010年10月
	家庭計劃服務須知	2010年10月
	婦女健康服務	2012年1月
	美沙酮治療計劃資料冊	2014年6月
	子宮頸普查計劃資料單張	2008年
	綜合治療中心 – 愛滋病臨床服務	2010年
	準媽媽的關注-產前愛滋病病毒抗體普及測試	2008年5月
	為將分娩的孕婦進行愛滋病病毒抗體快速測試	2008年1月
	要美沙酮，不要針筒	2009年7月
	電話熱線卡 2112 9980/ 2359 9112	2002年12月
	我需要？你需要？ 他需要？她需要？	2000年8月
	預防性病／愛滋病，採取安全性行為	2008年5月
	愛滋病，知多D	2009年9月
	結核病患者應注意的衛生事項	2010年
	「此處已列為法定禁煙區 違例吸煙定額罰款\$1500」海報	2010年3月(出版) 2013年3月(再版)
	少數族裔和新來港人士戒煙服務通訊[註4]	2014年4月 2014年6月 2014年9月 2015年1月

政府決策局／部門和公共機構	以不同族裔語言介紹服務的單張／小冊子的標題	出版日期／再版日期
醫院管理局	醫院外語傳譯服務(海報)	2014年9月
政府資訊科技總監辦公室	上網學習支援計劃簡介小冊子	2012年6月
	上網學習支援計劃簡介單張	2014年8月
房屋署	少數族裔人士支援服務中心	2013年12月(出版) 2015年第四季(再版)
法律援助署	香港法律援助服務 ● 印尼語、印度語、尼泊爾語、菲律賓語、泰語、巴基斯坦語、孟加拉語 ● 旁遮普語、越南語 ● 泰米爾語	2008年6月(出版) 2009年7月(再版) 2009年10月 2010年5月
	少數族裔語文海報	2011年1月
警務處	為羈留人士提供的表格及通告[註 5]	-
	印有語言識別表的海報[註 6]	-
懲教署	《在囚人士須知》小冊子[註 7]	2012年12月(出版) 2014年2月(再版)
	防止自我傷害行為單張[註 8]	-
消防處	火警時應採取的行動[註 9]	2008年(出版) 2014年(再版)
	家居防火安全守則[註 9]	2008年(出版) 2014年(再版)
	舊式樓宇消防安全[註 9]	2014年
	廢物回收場的消防安全[註 10]	2014年

註 1：由 2015/16 學年開始，學資處推出一份以家庭為單位的「學生資助計劃綜合申請」表格，方便有子女就讀中、小學或幼稚園／幼兒中心的家庭申請各項學生資助。有關單張涵蓋中、小學生資助及幼稚園及幼兒中心學費減免計劃的申請詳情。

註 2：相關單張只提供網上版供下載。有關服務的使用者是經法庭/其他政府部門轉介。

註 3：只有英文及少數族裔語文版本。

註 4：衛生署控煙辦公室資助基督教聯合那打素社康服務，為少數族裔和新來港人士提供以中心為本及外展輔導和戒煙服務。

註 5：警務處為羈留人士提供的表格及通告(包括「羈留搜查表格」、「發給被羈留人士或接受警方調查人士的通知書」、「拘捕及羈留政策」及「警察羈留設施的條件及待遇」)，以書面及語音方式翻譯為 15 種少數族裔語言，以確保被羈留的少數族裔人士能明白警方的拘捕及羈留政策。

註 6：所有警署報案室均提供印有語言識別表的海報，表上載列 25 種少數族裔語言，包括斯里蘭卡語、菲律賓語、泰米爾語、巴基斯坦語、孟加拉語等，以助警方在接觸少數族裔人士時識別他們所用的語言。

註 7：備有 28 種語文版本。其中包括 25 種族裔語言(包括阿拉伯語、孟加拉語、緬甸語、荷蘭語、法語、德語、印度語、印尼語、意大利語、日語、韓語、馬拉語、尼泊爾語、外蒙古

語、葡萄牙語、羅馬尼亞語、俄語、西班牙語、斯瓦希里語、菲律賓語、泰米爾語、泰語、土耳其語、巴基斯坦語及越南語) ，可提供給不同族裔的在囚人士。

註 8：有印度語、印尼語、外蒙語、旁遮普語、西班牙語、斯瓦希里語、泰語及越南語八種語言。

註 9：採用外語：菲律賓語、印尼語、巴基斯坦語、印度語、泰語、尼泊爾語、日語和韓語。

註 10：採用外語：菲律賓語、印尼語、巴基斯坦語、印度語和尼泊爾語。